

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2014/29053]

21 NOVEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2008 fixant le plan communautaire opérationnel de promotion de la santé au sein de la Communauté française pour les années du 1^{er} janvier 2008 jusqu'au 30 juin 2013

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française, et certaines mesures de son exécution, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 30 avril 2004 approuvant le programme quinquennal de promotion de la santé 2004-2012, tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 13 juin 2008 fixant le plan communautaire opérationnel de promotion de la santé au sein de la Communauté française pour les années 2008 jusqu'au 30 juin 2013, tel que modifié;

Vu l'avis du Conseil supérieur de Promotion de la santé rendu le 18 octobre 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 septembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 novembre 2013;

Sur proposition de la Ministre de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française 13 juin 2008 fixant le plan communautaire opérationnel de promotion de la santé au sein de la Communauté française pour les années du 1^{er} janvier 2008 jusqu'au 30 juin 2013, les termes « pour les années du 1^{er} janvier 2008 jusqu'au 30 juin 2013 » sont remplacés par « pour la période du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2016 ».

Art. 2. A l'article 1^{er} du même arrêté, les termes « pour les années 2008 jusqu'au 30 juin 2013 » sont remplacés par « pour la période du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2016 ».

Art. 3. Dans l'intitulé de l'annexe du même arrêté, les termes « pour les années 2008 jusqu'au 30 juin 2013 » sont remplacés par « pour la période du 1^{er} janvier 2008 au 30 juin 2016 ».

Art. 4. La Ministre ayant la Santé dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 novembre 2013.

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

La Ministre de la Culture, de l'Audiotvisuel, de la Santé, et de l'Egalité des Chances,

Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2014/29053]

21 NOVEMBER 2013. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2008 houdende vaststelling van het operationeel gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013 binnen de Franse Gemeenschap

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 30 april 2004 tot goedkeuring van het vijfjarenplan voor gezondheidspromotie 2004-2012, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2008 houdende vaststelling van het operationeel gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013 binnen de Franse Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Gezondheidspromotie, gegeven op 18 oktober 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 september 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 november 2013;

Op de voordracht van de Minister van Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het opschrift van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 13 juni 2008 houdende vaststelling van het operationeel gemeenschapsplan voor gezondheidspromotie van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013 binnen de Franse Gemeenschap, worden de woorden "voor de jaren gaande van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013" vervangen door de woorden "voor de periode van 1 januari 2008 tot 30 juni 2016".

Art. 2. In artikel 1 van hetzelfde besluit worden de woorden “voor de jaren gaande van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013” vervangen door de woorden “voor de periode van 1 januari 2008 tot 30 juni 2016”.

Art. 3. In het opschrift van de bijlage bij hetzelfde besluit worden de woorden “voor de jaren gaande van 1 januari 2008 tot 30 juni 2013” vervangen door de woorden “voor de periode van 1 januari 2008 tot 30 juni 2016”.

Art. 4. De Minister tot wier bevoegdheid de Gezondheid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 21 november 2013.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Cultuur, Audiovisuele Sector, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. F. LAANAN

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2014/29058]

12 DECEMBRE 2013. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant approbation de la Convention relative à la mise en place du Fonds FWB-RTBF pour les séries belges

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française (RTBF) et, notamment, son article 4;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 21 décembre 2012 portant approbation du quatrième contrat de gestion de la Radio-Télévision belge de la Communauté française pour les années 2013 à 2017 incluses;

Considérant la volonté affichée à l'article 12.4.3. du quatrième contrat de gestion de la Radio-Télévision belge de la Communauté française pour les années 2013 à 2017 incluses, de déterminer les modalités de fonctionnement et de décision d'un « fonds spécial pour les séries belges » dans une convention conclue entre les parties intéressées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 novembre 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 décembre 2013;

Sur proposition de la Ministre de l'Audiovisuel;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. La convention relative à la mise en place d'un « Fonds spécial pour les séries belges », telle que jointe au présent arrêté, est approuvée.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa signature.

Art. 3. La Ministre qui a l'audiovisuel dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 12 décembre 2013.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,
Mme F. LAANAN

Convention relative à la mise en place du Fonds FWB- RTBF pour les séries belges

Entre d'une part :

La Communauté française de Belgique, représentée par Madame Fadila Laanan, Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel, de la Santé et de l'Égalité des Chances,

Ci- après dénommée « la Fédération Wallonie-Bruxelles »;

Et d'autre part :

La Radio-Télévision belge de la Communauté française, représentée par Monsieur Jean-Paul Philippot, Administrateur général, boulevard Reyers 52, à 1044 Bruxelles

Ci-après dénommée la RTBF.

Considérant

La Déclaration de Politique communautaire 2009–2014 qui indique que la Fédération Wallonie Bruxelles souhaite développer une politique spécifique en faveur de la fiction télévisuelle belge francophone et que, dans ce cadre, la RTBF œuvre au développement d'une filière d'écriture et de production de programmes télévisés;

Le quatrième contrat de Gestion de la Radio-Télévision belge de la Communauté française pour les années 2013 à 2017 incluses, et plus particulièrement ses articles 12.4.3 et 12.5 relatifs aux partenariats avec les producteurs audiovisuels indépendants pour la fiction et le documentaire, qui souligne le fait que la RTBF va participer à l'objectif d'accroître la production de séries télévisuelles belges, francophones, locales et populaires;

Les intentions des parties, précisées dans un document intitulé « Mise en place du Fonds FWB-RTBF pour les séries TV belges » adopté par le Conseil d'administration de la RTBF le 24 juin 2013.